

# Montageanleitung Mounting Instructions Instructions de montage

für Schwenkmontagen mit verstellbaren EAW-Systemen, mit Ringen  
**for pivot mounts with the adjustable EAW systems, with rings**  
*pour montages pivotants EAW avec dispositifs réglables, à colliers*

**A Die Brünerrückstände** aus allen Montage-  
teilen sorgfältig entfernen. Falls vorhanden, die  
Brünierung an der waagrechten Anlagefläche  
(Drehkranz) des Pivotzapfens entfernen (ideal  
hierfür ist der Polisher, EAW-Nr. 22300). Die Brü-  
nierung an den Klebeflächen der Platten und  
Waffe entfernen und diese entfetten, die Platten  
vormontieren (Vorderplatte erforderlichenfalls  
um 180° verdrehen) und ausrichten.

**B Vor dem Einsetzen** des Pivotfußes in die  
Vorderplatte die entsprechenden Gleitflächen  
mit einem (dickflüssigen) Öl versehen. (Spä-  
ter von Zeit zu Zeit regelmäßig wiederholen.)  
Vorderfuß in 6 einsetzen und durch Verdrehen  
der Justierschraube 7 die Passung des Vorder-  
fußes einstellen und mittels Konterschraube 71  
sichern. Bei Kipplaufwaffen ist der Drehkranz  
vorsichtig abzuschleifen. Die Gelenkschrauben  
14 heraus-schrauben. Die Brünierung an den An-  
lageflächen der Schraubenköpfe entfernen und  
die Gelenkschrauben mit Gleitöl oder Gleitfett,  
z. B. Molykote, einfetten. Die Gelenkschrauben  
leicht anziehen.

**C Beide Platten** wieder entfernen, Kontaktflä-  
chen nochmals gut entfetten und erneut auf-  
schrauben. Durch zusätzliches Kleben oder Lö-  
ten der Fußplatten die Schrauben 1 entlasten.  
Die schraffierte Fläche „X“ der Vorderplatte nicht  
verkleben – siehe Zeichnung!

**D Hinterfuß** in 8 so einsetzen, daß seine Un-  
terseite parallel zur Plattenoberseite und der  
T-Zapfen in Nute 8 axial vermittelt ist. In dieser  
Position Verschlussbolzenhebel 13 ca. 70° nach  
oben stellen und durch Verdrehen des Stellbol-  
zens 10 nach links (gegen den Uhrzeigersinn)  
festklemmen.

**E Ringoberteile** 12 abnehmen, Zielfernrohr  
einlegen, grob ausrichten, wieder abnehmen,  
die Klemmflächen und die Innenseiten der Ringe  
entfetten. Die unteren Ringhälften mit Klebstoff  
versehen, Zielfernrohr endgültig einlegen und  
während des Festschraubens ausrichten. Eine  
gute Hilfe hierfür ist die EAW-Ausrichtvorrich-  
tung (Bestell-Nr. 22100, S. 143). Die Schrauben  
bitte maßvoll festziehen, so dass der Rohrkörper  
nicht deformiert wird (max. 200 Ncm)!

**F Gelenkschrauben** 14 festziehen, Stellbolzen  
10 langsam so weit zurückdrehen, bis der wäh-  
renddessen nach unten gleitende Verschluss-  
bolzenhebel 13 ca. 1 mm vor seiner Endlage  
stehen bleibt. In dieser Position den Stellbolzen  
10 durch Festziehen der Konterschraube 11 si-  
chern.

**A Carefully remove all residues of blueing  
from all mounting parts. Remove blueing  
from the plane contact surface of the pivot  
pin (our polisher, EAW ref. No. 22300, is  
ideal for this purpose), and equally from  
contact surfaces of bases and weapon.  
Degrease contact faces, mount bases  
provisionally (if necessary, turn front base  
by 180°) and adjust them.**

**B Furnish the contact surfaces with a highly  
viscous oil before inserting the pivot pin  
into the front base. (Repeat this procedure  
regularly during use of the mount.) Insert  
front foot into 6. Adjust the fit of the front  
foot by turning adjusting screw 7 and secure  
it by tightening lock screw 71. In case of a  
bolt action rifle, the plane contact surface of  
the pivot has to be abraded carefully. Take  
out swing bolts 14, remove blueing from  
contact faces of the bolt heads and grease  
swing bolts with sliding oil or grease, e. g.  
molykote. Tighten them slightly.**

**C Remove both bases again, degrease  
contact faces thoroughly and screw bases  
on again. Relieve screws No. 1 by addition-  
al pasting or soldering of the plates. Do  
not paste or solder surface "X" of the front  
base (see hatched surface in the drawing)!**

**D Insert rear foot into 8 and take care  
that its bottom side comes parallel to  
the top face of the base and the T-pin  
into the middle of slot 8. In this position  
turn breechblock lever 13 by approx. 70°  
upwards and clamp it by turning set bolt  
10 to the left (counter-clockwise).**

**E Remove rings tops 12, attach scope,  
adjust it roughly. Remove scope again,  
degrease clamp faces and insides of the  
rings. Furnish the lower ring halves with  
adhesive. Fit the scope for good and align it  
whilst tightening 17. For an easy and exact  
alignment the EAW aligning device, ref. No.  
22100 (page 143), is ideal. Please tighten  
the screws carefully, in order to avoid a  
deformation of the tube (200 Ncm at most)!**

**F Tighten swing bolts 14. Carefully turn  
set bolt 10 to the right until breechblock  
lever 13, which meanwhile is sliding down-  
wards, stops approx. 1 mm before its final  
position. In this position secure set bolt 10  
by tightening lock screw 11.**

**G Train and examine the fit of the feet by  
pivoting the scope several times; on this**

**A Soigneusement éliminer** tous les reliquats  
de bronzage de toutes les pièces de montage.  
Éliminer le bronzage de la face de contact  
plane du pivot (pour cela, notre polissoir, n° de  
référence EAW 22300, est l'outil idéal), ainsi que  
des faces de contact des embases et de l'arme.  
Dégraisser les faces de contact, monter les  
embases provisoirement (si nécessaire, tourner  
l'embase avant de 180°) et les aligner.

**B Avant d'insérer** le pivot dans l'embase  
avant, garnir d'huile de viscosité les faces de  
contact correspondantes. (Répéter cette action  
régulièrement pendant l'usage du montage.)  
Loger le pied avant dans 6. Régler l'ajustage du  
pied avant en tournant la vis d'ajustage 7, et  
consolider l'ajustement par la vis de blocage 71.  
En cas d'une carabine à canon basculant, il faut  
meuler doucement la face de contact plane du  
pivot. Enlever les vis d'articulation 14. Éliminer  
le bronzage des faces de contact des têtes de  
vis et lubrifier les vis d'articulation par huile ou  
graisse de glissement, p. ex. molykote. Les serrer  
doucement.

**C Enlever** les deux embases, dégraisser encore  
une fois les faces de contact et visser les embases  
de nouveau. Décharger les vis 1 en collant ou  
soudant les embases. Ne pas garnir de colle  
la face «X» de l'embase avant – voir la partie  
hachurée dans le dessin!

**D Loger** le pied avant dans 8 de manière à ce  
que sa face inférieure soit parallèle à la face  
supérieure de l'embase et que le tenon en T  
soit centré axialement dans l'encoche 8. Faire  
basculer le levier 13 d'environ 70° vers le haut  
et le bloquer dans cette position en tournant la  
goupille de réglage 10 à gauche (en sens inverse  
des aiguilles d'une montre).

**E Enlever** les parties supérieures des colliers  
12, placer la lunette et l'ajuster provisoirement.  
Retirer la lunette, dégraisser les faces de serrage  
et les faces inférieures des colliers. Garnir de  
colle les parties inférieures des colliers, placer  
définitivement la lunette et l'ajuster en vissant  
17. Pour l'alignement exact et simple le dispositif  
d'alignement EAW réf. 22100 (page 143) est  
idéal. Serrer doucement les vis afin d'éviter toute  
déformation du tube (200 Ncm au maximum)!

**F Serrer** les vis 14. Desserrer par la suite  
doucement la goupille de réglage 10 jusqu'à  
ce que le levier 13 se rabatte. Faire stopper le  
levier 13 environ 1 mm avant la fin de course  
et bloquer la goupille de réglage 10 dans cette  
position en serrant la vis de blocage 11.



**G Durch mehrmaliges** Aus- und Einschwenken des Zielfernrohres die Fußpassungen gangbar machen und dabei die Passung des Vorderfußzapfens nochmals überprüfen bzw. mittels Justierschraube 7 genau einstellen und mit Konterschraube 71 sichern. Das Zielfernrohr muss sich ohne Kraftaufwand spannungsfrei bewegen und der Verschluss mit dem rechten Zeigefinger zum Ausschwenken öffnen lassen. Beim Einschwenken des Hinterfußes muss sich der Verschluss selbsttätig öffnen und schließen. Sollte der Hebel 13 ganz nach unten gleiten, erneut Stellbolzen 10 gegen den Uhrzeigersinn nachstellen.

**H Alle Schrauben** nochmals auf festen Sitz überprüfen und die Passstellen leicht einfetten. Klebungen gut aushärten lassen. Nach den ersten Probeschüssen kontrollieren, ob Hebel 13 noch 0,5–1 mm vor der Endlage stehen bleibt. Erforderlichenfalls nachjustieren.

**BITTE BEACHTEN:** Um eine einwandfreie Funktion der EAW-Montage zu gewährleisten, muss sich das Zielfernrohr ohne großen Kraftaufwand einschwenken lassen. Der Hinterfuß soll zügig ins Drehbolzenschloss eingeschwenkt werden, wobei sich durch die Technik des EAW-Drehbolzenverschlusses ein kleiner Lichtspalt zwischen Hinterfuß und Schlossoberfläche ergibt (im Gegensatz zur Einhakmontage). Die Montage muß absolut spannungsfrei sitzen! Nur so ist eine gute Schussleistung zu erwarten.

Wir empfehlen, das Montieren von einem Büchsenmacher vornehmen zu lassen.

**occasion check once again the fit of the pin of the front foot, resp. adjust it exactly by means of adjusting screw 7 and secure it with lock screw 71. The scope must be movable tensionfree without any force, and for the purpose of pivoting, it must be possible to open the breechblock with the right forefinger. When the rear foot clicks into place, the breechblock must open and close automatically. Should lever 13 slide completely downwards, once again adjust set bolt 10 counter-clockwise.**

**H Examine** if all screws fit tightly. Lightly lubricate the moving parts. Adhesive must be well-hardened. After the first trial shots check whether lever 13 still stops approx. 0.5 to 1 mm before its final position. If necessary, adjust it again.

**Please note:** To guarantee a faultless functioning of the EAW mount, it must be possible to swivel the scope without exerting any force. The rear foot should be pivoted easily into the breechblock. Due to the technical features of the EAW breechblock there is a small light gap between the rear foot and the upper surface of the rear base (contrary to the claw mount). The mount must fit absolutely tensionfree! Only then a good shooting performance can be expected.

**We recommend that the mount is fitted by a professional gunsmith.**

**G Rendre** souples les ajustages des pieds en pivotant la lunette plusieurs fois, vérifier l'ajustage du pivot du pied avant et, le cas échéant, le réajuster par la vis d'ajustage 7 et consolider l'ajustement par la vis de blocage 71. Le pivotement de la lunette doit se faire en souplesse et sans aucune de tension. Servez-vous de l'index droit pour ouvrir le verrou et faites pivoter la lunette. Lors de l'enclenchement du pied arrière, le verrou doit s'ouvrir et se fermer automatiquement. Si le levier 13 descend jusqu'au fond, il faut réajuster la goupille 10 en la tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.

**H Vérifier** le serrage des vis et lubrifier légèrement les pièces d'ajustage. Faire durcir la colle appliquée. Après avoir tiré les premiers coups, vérifier si le levier 13 s'arrête toujours 0,5 à 1 mm avant la fin de course. Le réajuster, si nécessaire.

**Attention:** Le bon fonctionnement du montage EAW n'est assuré que si la lunette se fait pivoter avec souplesse. Faites enclencher rapidement le pied arrière dans la serrure. Contrairement au montage à crochets, il reste une petite fente lumineuse entre la face supérieure de l'embase arrière et le pied arrière - la technique du système de verrouillage EAW étant la cause de ce phénomène. L'absence absolue de tension est indispensable pour obtenir une précision de tir optimale.

**Recommandation:** Le montage doit être effectué par un armurier professionnel.

Schrauben und Ersatzteile für Modell 300 siehe Seite 139

- 1 Befestigungsschrauben gem. Schraubenliste je nach Waffe
- 7 Justierschraube
- 71 Konterschraube
- 10 Stellbolzen
- 11 Konterschraube
- 13 Verschlussbolzen - Hebel - Feder
- 14 Gelenkschraube
- 17 Ringklemmschraube mit Innensechskant

**Screws and spare parts for model 300 are listed on page 139.**

- 1–4 set screws as per list of screws, depending on the type of weapon
- 7 adjusting screw
- 71 lock screw
- 10 set bolt
- 11 lock screw
- 13 breechblock - lever - spring
- 14 swing bolt
- 17 ring clamping screw (Allen)

*Vis et pièces de rechange pour modèle 300 sont listées à la page 139.*

- 1–4 vis de fixation, en fonction de l'arme utilisée, voir chapitre «vis»
- 7 vis d'ajustage
- 71 vis de blocage
- 10 goupille de réglage
- 11 vis de blocage
- 13 goupille de verrouillage - levier - ressort
- 14 vis d'articulation
- 17 vis de serrage de collier (Allen)

